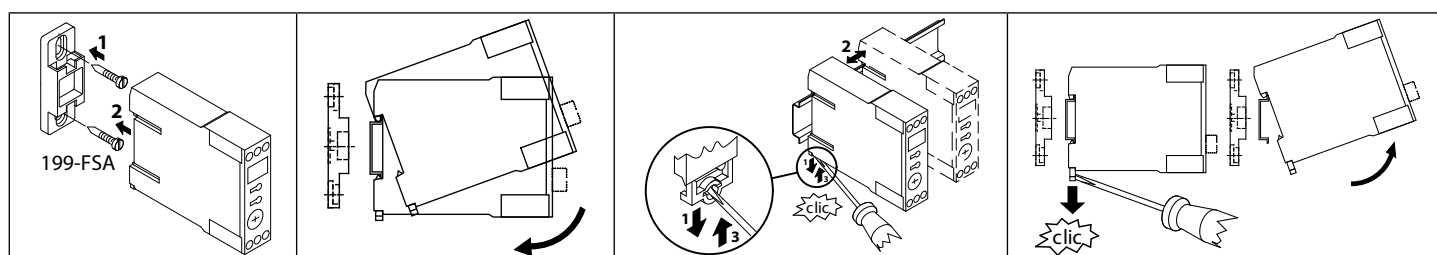




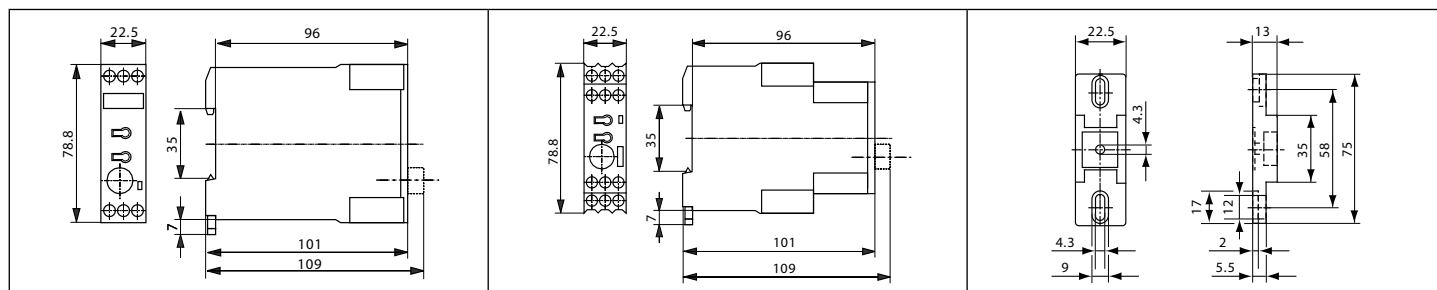
**Electronic Timer, Minuterie electronique, Elektronisches Zeitrelais,
Temporizzatore elettronico, Temporizador electrónico, Temporizador eletrônico**
BUL. 700-F5



Attention:	To prevent electrical shock, disconnect from power source before installing or servicing. Do not open the apparatus. Subject devices are for use in an area of not more than pollution degree 2 in accordance with EN/IEC 60664-1. Provision shall be made to prevent the rated voltage being exceeded by the transient disturbances of more than 140% of the peak rated voltage.
Attention :	Avant le montage et la mise en service, couper l'alimentation secteur afin d'éviter tout accident. Ne pas ouvrir l'appareil. Le matériel électronique doit être utilisé dans une zone de degré de pollution non supérieur à 2 (comme défini dans l'EN/CEI 60664-1). Des mesures doivent être prises afin que le dispositif de protection contre les transitoires soit réglé à un niveau n'excédant pas 140 % de la tension assignée de crête.
Achtung:	Um Unfälle zu vermeiden, Installations- oder Servicearbeiten nur in spannungsfreiem Zustand durchführen. Gehäuse niemals öffnen. Geräte dürfen nur in einem Umfeld eingesetzt werden, welches Verschmutzungsgrad 2 (gem. EN/IEC 60664-1) nicht übersteigt. Maßnahmen müssen getroffen werden, damit transiente Störungen 140% der Nennspitzenspannung nicht übersteigen.
Attenzione:	Per prevenire incidenti, togliere tensione prima dell'installazione o della manutenzione. Non aprire la custodia dell'apparecchio. Gli apparecchi devono essere utilizzati in aree con livello di inquinamento non superiore al grado 2, in conformità con EN/IEC 60664-1. Devono essere adottate misure preventive per garantire che i transitori non superino il 140% della tensione nominale di picco.
Atención:	Desconectar la alimentación eléctrica antes de realizar el montaje y la puesta en servicio, con el objeto de evitar accidentes. No abrir el aparato. Los aparatos deben utilizarse en áreas con un nivel de polución no superior al grado 2, de conformidad con EN/IEC 60664-1. Deben tomarse medidas para evitar que las alteraciones transitorias de voltaje no superen en la tensión nominal en más de un 140% de la tensión nominal de pico.
Atenção:	Para evitar choques elétricos, desconecte-o da alimentação de energia antes de instalar ou dar manutenção. Não abra o aparato. Os dispositivos em questão são para utilização numa área cujo grau de poluição não for superior a 2 em conformidade com o EN/IEC 60664-1. Esta disposição será feita para impedir que a tensão nominal seja excedida por perturbações transientes superiores a 140% da tensão nominal máxima.



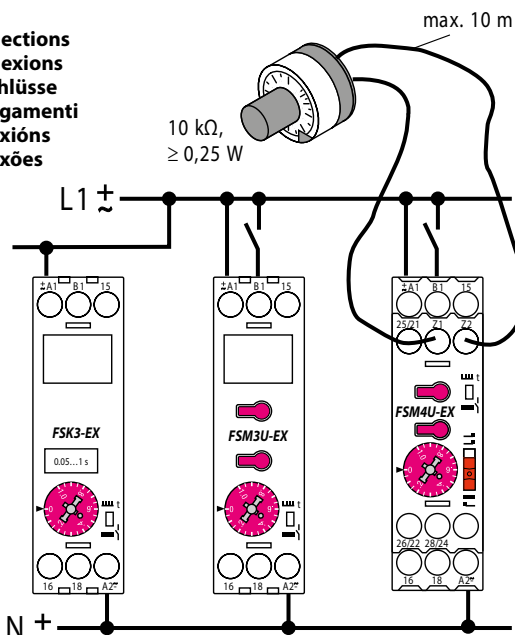
max. 1.2 Nm						
		1 x 0.5...2 x 1.5 mm ² AWG 20...14		USE Cu ONLY, 60/70°C UTILISER SEULEMENT DU FIL DE CUIVRE, 60/70°C NUR KUPFERDRAHT VERWENDEN, 60/70°C SOLO USARE FILO DE RAME, 60/70°C SOLO USAR ALAMBRE DE COBRE, 60/70°C USE SOMENTE FIO DE COBRE, 60/70°C		700-FSK
		1 x 0.5 mm ² ...2 x 2.5 mm ² (9/32") 7				



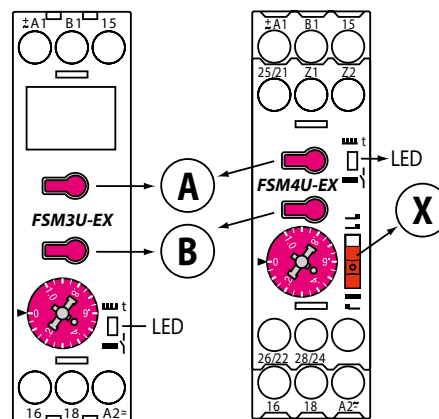
Maintenance:	The relay and its application must be inspected periodically based on environmental and operating conditions. Causes of contamination must be eliminated. Worn and broken assemblies must be replaced. Fasteners must be securely re-tightened. Unit has no customer serviceable parts. After maintenance, test the control system under controlled conditions.
Maintenance :	Le relais et son application doivent être examinés régulièrement on fonction des conditions d'environnement et d'utilisation. Les sources de contamination doivent être éliminées. Les joints usés et endommagés doivent être remplacés. Les attaches doivent être bien resserrées. Aucune partie de l'unité ne peut être réparée par le client. Après la maintenance, testez le système de contrôle dans des conditions contrôlées.
Wartung:	Des Relais und die dazugehörige Anwendung müssen in regelmäßigen Abständen gemäß den entsprechenden Umgebungs- und Betriebsbedingungen gewartet werden. Mögliche Verunreinigungsursachen sollten eliminiert und beschädigte sowie abgenutzte Teile ersetzt werden. Halterungen müssen sicher und fest sitzen. Keine Teile der Geräte sollten vom Kunden gewartet werden. Testen Sie nach dem Wartungsvorgang das Kontrollsystem unter kontrollierten Bedingungen
Manutenzione:	Il relé e l'applicazione associata, devono essere sottoposti a controlli periodici in base alle condizioni ambientali e opera tive. Le possibili cause di contaminazione devono essere eliminate e vanno sostituiti i componenti usurati o guasti. Stringere saldamente le viti. L'unità non contiene parti la cui manutenzione possa essere effettuata dal cliente. Dopo la manutenzione, testare il sistema di controllo in condizioni di sicurezza.
Mantenimiento:	El relé y su aplicación deben inspeccionarse periódicamente según las condiciones de operación y del entorno. Debe eliminarse cualquier agente contaminante. Debe sustituir cualquier pieza danada o desgastada. Los cierres deben correctamente ajustados. En la unidad no hay ninguna pieza que los usuarios tengan que manipular. Después del mantenimiento, realice pruebas controladas del sistema de control
Manutenção:	O relé e suas aplicações devem ser inspecionados periodicamente de acordo com as condições ambientais e de operação. Qualquer causa de contaminação deverá ser eliminada. Montagens gastas ou quebradas deverão ser substituídas. Os parafusos deverão ser reajustados até ficarem firmes. A unidade não possui peças que necessitem de atendimento ao cliente. Após a manutenção, teste o sistema de controle sob condições controladas.

Instructions - Instructions - Anleitungen - Istruzioni - Instrucciones - Instruções

Connections Connexions Anschlüsse Collegamenti Conexións Conexões



Pre-settings Ajustements Voreinstellungen Regolazioni Regulación Pré-ajustes



Time ranges	(1 s)	0.05 ... 1 s	(1 h)	0.05 ... 1 h
Gammes de temporisation	(3 s)	0.15 ... 3 s	(3 h)	0.15 ... 3 h
Zeitbereiche	(10 s)	0.50 ... 10 s	(10 h)	0.50 ... 10 h
Camme di temporizzazione	(1 mn)	0.05 ... 1 min	(60 h)	3.00 ... 60 h
Campe de temporización	(3 mn)	0.15 ... 3 min		
Intervalos de tempo	(10 mn)	0.50 ... 10 min		

Function and connection diagrams Diagrammes fonctionnels et schémas de connexion Funktionsdiagramme und Anschlussschemas Schemi di funzionamento e collegamenti Esquema de función y conexión Diagramas de função e conexão

A	- Delayed operation - Enclenchement retardé - Ansprechverzögert - Ritardo all'inserzione - Temporizado a la conexión - Operação retardada	
B	- Delayed release - Déclenchement retardé - Rückfallverzögert - Ritardo alla disinserzione - Temporizado a la desconexión - Desconexão retardada	
C	- Delayed operation and release - Enclenchement et déclenchement retardé - Ansprech- und Rückfallverzögert - Ritardo all'inserzione e alla disinserzione - Temp. a la conexión y a la desconexión - Operação e desconexão retardadas	
D	- One shot - Glissant à l'enclenchement - Einschaltwischend - Passante all'inserzione - Impulso a la conexión - Impulso à conexão	
E	- Fleeting-off delay timer - Glissant au déclenchement - Wischrelais ausschaltwischend - Passante alla disinserzione - Impulso a la desconexión - Temporizador de retardo de desconexão	
F	- Flasher starting with pulse - Relais clignotant débutant par le travail - Blinkrelais mit Impuls beginnend - Lampeggiatore con inizio dall'impuls - Intermitencia, comienzo con impulso - Intermitência iniciada por impulso	

G	- Flasher starting with pause - Relais clignotant débutant par la pause - Blinkrelais mit Pause beginnend - Lampeggiatore con pausa - Intermitencia con pausa - Intermitência iniciada por pausa	
I	- On delay pulse generator - Impulsion fixe retardée - Impulsgeber - Formazione d'impulso (fisso) - conexión impulso fijo - Gerador de impulso retardado	
J	- Delayed operation with pulse control - Enclenchement retardé, commandé par impulsion - Ansprechverzögert mit Impulsansteuerung - Ritardo all'inserzione con inizio dall'impulso - Temporizado a la conexión conducir con impulso - Operação retardada com controle de impulso	
K	- One shot, "watchdog" (pulse controlled) - Glissant à l'enclenchement, commandé par impulsion - Einschaltwischend mit Impulsansteuerung - Formazione d'impulso con inizio dall'impulso - Impulso a la conexión por conducir con impulso - Controle de impulso à conexão (controlado por impulso)	
L	- Pulse converter - Calibrateur d'impulsion - Impulssumformer - Formazione d'impulso (variabile) con comando ausiliario - Impulso de intermitencia - Conversor de impulso	
ON/OFF	- Function - Fonction - Funktion - Funzioni - Funciones - Função	